



شما به موجب یک حکم بازداشت اتحادیه اروپا دستگیر و به مرکز پلیس یا محل بازجویی دیگری منتقل شده اید

Farsi

حقوق شما کدامند؟

یک کشور عضو اتحادیه اروپا درخواستی را جهت بازداشت شما به دادستانی هلند ارائه نموده است. به این دلیل است که شما توسط پلیس، نیروی پادشاهی هلند یا نهاد بازجویی کننده دیگری بازداشت شده اید. اینکه شما حقوق و تعهدات خود را بشناسید حائز اهمیت است. مطمئن شوید این برکه اطلاعاتی را به دقت می خوانید.

رویه پس از دستگیری و حقوق شما

پس از دستگیری شما، معاون دادستان در اینباره که شما باید در مرکز پلیس بمانید یا خیر تصمیم خواهد گرفت. شما هیچ تعهدی ندارید تا به پرسش های او پاسخ دهید.

حق برخورداری از وکیل

پس از دستگیری شما، افسر تحقیق در سریع ترین زمان ممکن دسترسی تان را به یک وکیل هلندی تضمین خواهد نمود. سپس این وکیل با شما تماس خواهد گرفت. همچنین شما می توانید از خدمات وکیلی که ممکن است او را بشناسید بهره بگیرید. در این صورت، لطفاً موضوع را با افسر تحقیق در میان بگذارید. شما این حق را دارید که با وکیل خود به صورت خصوصی صحبت کنید. پیش از آنکه در ارتباط با دستگیری خود، در بازداشت پلیس، بازجویی شوید، به شما اجازه داده می شود تا به مدت یک و نیم ساعت با وکیلان مشورت کنید. وکیل شما نیز ممکن است برای کمک به شما در جلسه بازجویی حاضر شود.

با این حال، به خاطر داشته باشید که رسیدن وکیل شما به محل بازجویی ممکن است مقداری زمانبر باشد. به طور معمول، وکیل شما باید طی چند ساعت پس از اعلام پلیس خود را به محل بازجویی برساند. خدماتی که توسط یک وکیل هلندی ارائه می شود معمولاً رایگان است، مگر آنکه شما وکیل خودتان را استخدام کنید و وی عضو هیئت معاضدت حقوقی نباشد. در این صورت، شما باید هزینه های مرتبط را خودتان تقبل کنید.

اگر مرجع رسیدگی کننده اطلاعات شخصی شما را جهت بهره گیری از وکیل به هیئت معاضدت حقوقی ارسال کند، این اطلاعات توسط سیستم مدیریت هیئت یاد شده بررسی خواهد شد.

بهره گیری از وکیل خارجی

شما همچنین می توانید از خدمات یک وکیل از همان کشور عضو اتحادیه اروپا که درخواست بازداشت شما را داده است بهره بگیرید. این وکیل خارجی می تواند درباره رویه تحویل شما اطلاعات و مشاوره

هایی را به وکیل هلندی تان ارائه دهد. با این حال، به خاطر داشته باشید که ممکن است از شما درخواست شود تا هزینه های بهره گیری از وکیل خارجی را تقبل نمایید. اگر می خواهید از این خدمات استفاده کنید، دادستان به سرعت درخواست شما را به مراجع کشوری که خواستار تحویل شما شده اند منتقل خواهد نمود.

سپس، مراجع کشوری که خواستار تحویل شما شده اند اطلاعاتی را نیز درباره امکان بهره گیری از یک وکیل در آن کشور در اختیارتان خواهند گذاشت. اگر شما این گزینه را انتخاب کنید، خود شما مسئول تماس با این "وکیل دوم" خواهید بود. وکیل هلندی شما می تواند به شما در انجام این کار کمک کند.

در قسمت زیر، اطلاعات بیشتری در مورد خدماتی که می توانید دریافت کنید ارائه شده است.

حق برخورداری از مترجم همزمان

در صورتی که به زبان هلندی صحبت نمی کنید، یا آن را متوجه نمی شوید یا آن را خیلی کم می فهمید، شما این حق را دارید تا از مترجم همزمان کمک بگیرید. لطفاً در صورتی که صحبت های افسر تحقیق را متوجه نمی شوید، به وی اطلاع دهید. او برای کمک به شما با یک مترجم همزمان تماس خواهد گرفت. این مترجم همزمان می تواند شما را در زمان مکالمه با وکیلان کمک کند. این خدمات به صورت رایگان ارائه می شود.

در مرکز پلیس

شما ممکن است در جایی مثل یک مرکز پلیس برای مدت حداکثر سه روز بازداشت شوید. اگر لازم باشد برای مدت بیشتری در بازداشت باشید، ممکن است دادستان تصمیم بگیرد که مدت بازداشت شما حداکثر تا سه روز دیگر تمدید شود.

شما می توانید از افسر تحقیق بخواهید تا شخص سوم (مثلاً عضوی از خانواده یا یک هم اتاقی) را از این واقعیت که در بازداشت قرار گرفته اید مطلع نماید.

اگر شما اهل کشور هلند نیستید، می توانید از افسر تحقیق خود بخواهید تا کنسولگری یا سفارت کشور مبدأ شما را از بازداشتتان مطلع نماید.

سایر حقوق

شما یک نسخه از حکم بازداشت اتحادیه اروپا را دریافت خواهید نمود. اگر حکم بازداشت اتحادیه اروپا به زبانی نوشته شده باشد که آن را نمی فهمید، شما مجاز خواهید بود تا درخواست بدهید مهم ترین بخش

های این حکم برایتان ترجمه شود.
لطفاً در صورتی که مریض هستید، اگر می خواهید به پزشک مراجعه کنید، یا در صورتی که به مراقبت فوری پزشکی، مانند دارو نیاز دارید، به افسر تحقیق خود اعلام نمایید.

وکیل چه اقداماتی انجام خواهد داد؟

وکیل از منافع شما دفاع خواهد نمود. وکیل هلندی شما می تواند:

- در مورد نحوه دادرسی با شما صحبت کند؛
- به شما مشاوره حقوقی بدهد؛
- شما را از حقوق و تعهدات مطلع نماید؛
- به جوانب مثبت و منفی موافقت شما با تحویل و پیامدهایی که برای شما خواهد داشت اشاره کند؛
- با خانواده یا کارفرمایان تماس بگیرد تا آنها را از وضعیت شما آگاه کند؛
- با وکیل شما در کشوری که درخواست تحویل شما را داده است تماس بگیرد؛
- شما را پیش از و در هنگام بازجویی توسط مأمور تحقیق و نیز طی دادرسی قابل انجام توسط دادگاه، در صورتی که مخالف تحویل خود باشید، یاری دهد (همچنین بخش زیر را ببینید).

اگر بخواهید با یک وکیل صحبت کنید، این بدان معنا نیست که شما گناهان را نمی پذیرید. هر چیزی را که به وکیلان بگویید محرمانه باقی خواهد ماند. افسر تحقیق به صحبت های شما گوش نخواهد داد. وکیل شما حق ندارد بدون اجازه شما درباره پرونده تان با طرف دیگری صحبت کند. این موضوع شامل افسر تحقیق نیز می شود. اگر از خدمات مترجم همزمان خود برای صحبت با وکیلان استفاده کرده اید، این موضوع در مورد او نیز صادق است.

اگر به درخواست شما یک وکیل در کشور عضو اتحادیه اروپا که درخواست تحویل شما را داده است به شما اختصاص داده شود، این "وکیل دوم" می تواند به وکیل هلندی شما مشاوره و اطلاعات ارائه بدهد تا در فرایند تحویل شما از آن بهره بگیرد. با این حال، وکیل هلندی فرایند تحویل را برای شما انجام خواهد داد.

در مرحله بعد چه اتفاقی می افتد؟

اگر شما در جای دیگری در کشور هلند در بازداشت به سر می برید، پس از طی مدت بازداشت به آمستردام منتقل خواهید شد. در آنجا، دادستان یا بازپرس در این مورد که آیا شما نیاز به ماندن مدت بیشتری در بازداشت داشته باشید یا خیر تصمیم خواهد گرفت. اگر تصمیم به ماندن شما باشد، به بازداشتگاه بازگردانده خواهید شد. در صورتی که با ماندن در بازداشتگاه برای مدت بیشتری مخالفید، لطفاً با وکیل خود در مورد مراحل که باید طی کنید صحبت کنید.
اگر با تحویلتان مخالفت، قاضی درباره تحویل یا عدم تحویل شما به کشور عضو تصمیم خواهد گرفت. در جلسه استماع دادرسی نیز، شما مجاز به بهره گیری از حضور و کمک یک قاضی هلندی خواهید بود. شما همچنین این حق را دارید تا از حضور در جلسه استماع دادرسی خودداری کنید و از وکیلان بخواهید که به جای شما حضور یابند.

موافقت با تحویل

اگر به درخواست کشور عضو اتحادیه اروپا مبنی بر تحویل شما اعتراضی نداشته باشید، شما می توانید با تحویلتان موافقت کنید. این تصمیم می تواند فرایند دادرسی شما را تسریع بخشد. با این حال، اگر تصمیم به تحویل شدن بگیریید، به خاطر داشته باشید:

- شما نمی توانید در زمان دیگری تصمیم خود را برگردانید؛
- پرونده شما مجدد توسط قاضی بررسی نخواهد شد؛
- این دادستان، و نه قاضی است که در مورد تحویل شما تصمیم خواهد گرفت؛
- با انجام این کار، شما وضعیت محافظت شده خود تحت "قانون اختصاص" را از دست خواهید داد، بدان معنا که پس از آنکه به کشور عضو تحویل شوید، ممکن است به سبب جرایمی که غیر از موارد قید شده در حکم بازداشت اتحادیه اروپا نیز محاکمه گردید.

وکیل هلندی شما می تواند در اینباره اطلاعات بیشتری به شما ارائه کند.

اگر شما مایلید با تحویلتان موافقت کنید، باید نوشته ای را به این مضمون به دادستان یا بازپرس ارائه دهید. شما می توانید از وکیل هلندی بخواهید در این فرایند حضور داشته باشد.

پرسش های دیگری دارید؟

آیا پرسش های دیگری دارید؟ اگر اینچنین است، لطفاً آنها را به وکیل هلندی یا افسر تحقیق ارائه دهید .

جزئیات نشر

این اطلاعیه توسط وزارت امنیت و دادگستری منتشر شده است
PO Box 20301 | 2500 EH The Hague | The Netherlands
مه 2017 | 103170

محتویات این اطلاعیه هیچگونه حقی برای هیچ فردی ایجاد نمی کند.